

CROS Pure sender

Brugsanvisning



Høresystemer

SIEMENS

Indhold

Velkommen	4
Din CROS-sender	5
Dele og betegnelser	7
Brugerkontroller	9
Signallyde	9
Batterier	10
Batteristørrelse og tips til håndtering	10
Udskiftning af batterier	11
Daglig brug	12
Tænd og sluk	12
Anbring og fjern senderen	12
Justering af lydstyrken	14
Særlige lyttesituationer	15
Brug af telefon	15
Vedligeholdelse og pleje	16
Apparat	16
Ørepropper	17
Professionel vedligeholdelse	19

Yderligere oplysninger	20
Forklaring af symboler	20
Betingelser ved transport og opbevaring	21
Fejlfinding	21
Information vedrørende bortskaffelse	22
Oplysninger om CE-mærkning	22
Vigtige sikkerhedsoplysninger	25
Personsikkerhed	25
Produktsikkerhed	29
Service og garanti	31

Velkommen

Tak fordi du har valgt vores tilbehør til høreapparater.

Denne vejledning vil, sammen med eventuel hjælp fra din høreapparatspecialist, hjælpe dig med at forstå de fordele og den forbedrede livskvalitet, som dette tilbehør kan give dig.



FORSIGTIG

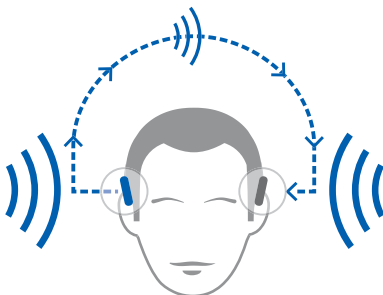
Det er vigtigt, at du læser denne brugsanvisning grundigt og helt igennem. Følg sikkerhedsoplysningerne for at undgå beskadigelse eller personskader.

Din CROS-sender

CROS-løsninger er designet til personer med svært høretab på et øre, som ikke kan hjælpes med et høreapparat. En CROS-sender, som bæres på dette øre, opfanger lyden fra denne side og sender den til høreapparatet på det andet øre. Dette gør det muligt for bæreren af høreapparatet at høre lyde fra begge sider.

CROS-sender

høreapparat



Der findes to løsninger:

- CROS løsning:

Til personer uden høretab på det ene øre og svært høretab på det andet øre. Lyd fra siden med høretabet opfanges og sendes trådløst til siden uden høretab.

- BiCROS løsning:

Til personer med svært høretab på det ene øre og mindre svært høretab på det andet øre. Lyd fra siden med det svære høretab opfanges og sendes trådløst til øret med det mindre svære høretab. Høreapparatet behandler og forstærker lyden fra begge sider.

CROS-senderen fungerer med vores specifikke høreapparater. Din høreapparatspecialist kan give dig råd om modeller, der passer.



BEMÆRK

Denne brugsanvisning gælder kun for CROS-senderen. Dit høreapparat har en separat brugsanvisning.

Dele og betegnelser



1 Øreprop

2 Højtalerholder

3 Højtalerforbindelse

4 Mikrofonåbninger

5 Vippeomskifter

6 Batterikammer
(til/fra-kontakt)

7 Sideangivelse
(rød = højre øre,
blå = venstre øre)

8 Stikforbindelse til højtaler

Øreprop, højtalerholder og højtalerforbindelse anvendes kun til at holde apparatet på øret. Der afspilles ingen lyd.

Du kan bruge standard eller personlige ørepropper.

Standard ørepropper

Størrelse



Click Dome™ enkelt
(åben eller lukket)



Click Dome semi-åben



Click Dome dobbelt

Du kan let udskifte standard ørepropperne. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse".

Personlige ørepropper



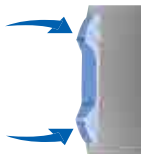
Personlig skal



Click Prop™

Brugerkontroller

Du kan justere lydstyrken med vippeomskifteren.



Signallyde

Signallydene fra CROS-senderen - f.eks. et bip om lavt batteri - sendes til høreapparatet.

Bed din høreapparatspecialist om at indstille signallydene.

Batterier

Når batteriet er ved at være brugt, bliver lyden svagere, og du vil høre et advarselssignal. Den tid, du har, før du skal skifte batteriet, afhænger af batteritypen.

Batteristørrelse og tips til håndtering

Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede batterier.

Batteristørrelse:	312
-------------------	-----

- Signalet "lavt batteri" fra CROS-senderen og signalet "lavt batteri" fra høreapparatet har forskellige melodier.
- Brug altid den korrekte batteristørrelse for dit apparat.
- Fjern batterierne, hvis du ikke vil bruge apparatet i flere dage.
- Hav altid reservebatterier med dig.
- Tag brugte batterier ud med det samme, og brug dine lokale genbrugsmuligheder, når du skal bortskaffe batterierne.

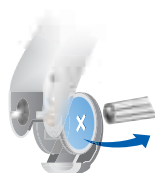
Udskiftning af batterier

Sådan fjerner du batteriet:

- ▶ Åbn batterikammeret.



- ▶ Træk batteriet ud med magnetpinden. Magnetpinden fås som tilbehør.



Sådan isætter du batteriet:

- ▶ Hvis batteriet har en beskyttende mærkat, skal du først fjerne mærkaten, når du er klar til at bruge batteriet.
- ▶ Sæt batteriet i med "+"-symbolet opad (se billedet).



- ▶ Luk forsigtigt batterikammeret. Hvis der føles modstand, er batteriet ikke anbragt korrekt.

Prøv ikke at lukke batterikammeret med vold. Det kan beskadige apparatet.

Daglig brug

Tænd og sluk

- Tænd: Luk batterikammeret.

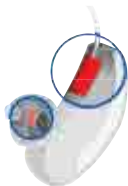
Senderen tændes efter et par sekunders forsinkelse (**forsinket tænding**).

- Sluk: Åbn batterikammeret.

Anbring og fjern senderen

Farvemærkningerne angiver siden:

- rød markering = højre øre
- blå markering = venstre øre

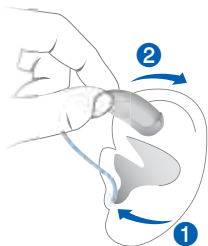


Anbring apparatet:

- Hold højtalerforbindelsen i den buede del, tættest ved øreproppen.
- Tryk forsigtigt øreproppen ind i øregangen ①.
- Drej den let, indtil den sidder godt.

Åbn og luk munden for at undgå, at der ophobes luft i øregangen.

- Løft apparatet, og placér det bag øret ②.





FORSIGTIG

Risiko for skader!

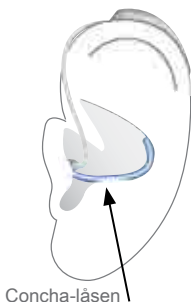
- Sæt øreproppen omhyggeligt, og ikke for dybt, i øret.

i

- Det kan muligvis hjælpe at sætte **højre** apparat i med **højre** hånd og **venstre** apparat med **venstre** hånd.
- Hvis du har problemer med at sætte øreproppen i, kan du bruge den anden hånd til forsigtigt at trække øreflippen nedad. Det vil åbne øregangen og gøre det lettere at sætte øreproppen i.

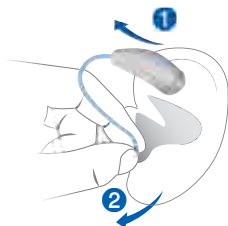
Concha-låsen hjælper med at holde øreproppen på plads i øret. Sådan anbringes concha-låsen:

- Bøj concha-låsen og anbring den forsigtigt nederst i øret (se billedet).



Sådan tages apparatet ud:

- ▶ Løft apparatet, og placér det foran øret ①.
 - ▶ Hvis dit apparat er udstyret med en personlig skal eller en Click Prop, fjerner du den ved at trække den lille udtrækssnor bagud.
 - ▶ Ved alle andre ørepropper: Tag fat i højtaleren i øregangen med to fingre, og træk den forsigtigt ud ②.
- Træk ikke i højtalerforbindelsen.



FORSIGTIG

Risiko for skader!

- ▶ I meget sjældne tilfælde kan øreproppen blive siddende i øret, når du tager apparatet af. Sker dette, skal du få det fjernet hos en læge.

Rengør og aftør høreapparaterne efter brug. Læs mere i afsnittet "Vedligeholdelse og pleje".

Justering af lydstyrken

- ▶ Tryk på vippeomskifteren på senderen.

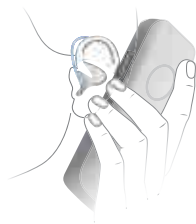
Lydstyrken for både sender og høreapparatet justeres samtidigt.

Så snart standard-, maks. eller min. lydstyrken er nået, vil du muligvis høre et lydsignal. Bed din høreapparatspecialist om at indstille signalydene.

Særlige lyttesituationer

Brug af telefon

CROS-senderen giver dig mulighed for at tale i telefon på den side med de svære høretab: Når du taler i telefon, skal du holde telefonen lige over øret med CROS-senderen. CROS-senderen og telefonen skal være tæt på hinanden.



Vedligeholdelse og pleje

For at undgå beskadigelse er det vigtigt at passe godt på apparaterne og overholde nogle få grundregler, men de bliver hurtigt en vane.

Apparat

Tørring og opbevaring

- ▶ Lad apparatet tørre natten over.
- ▶ Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede tørreprodukter.
- ▶ Hvis apparaterne ikke bruges i længere tid, bør de opbevares med åbent batterikammer, og batteriet taget ud, i et tørresystem for at forhindre indtrængning af fugt.

Rengøring

Dit apparat har en beskyttende belægning. Hvis de ikke rengøres jævnligt, kan du dog beskadige dine apparater eller forårsage personskader.

- ▶ Rengør dine apparater dagligt med en blød, tør klud.
- ▶ Brug aldrig rindende vand, og kom aldrig apparatet i vand.
- ▶ Tryk aldrig på apparatet, når du rengør det.
- ▶ Spørg din høreapparatspecialist efter anbefalede rengøringsprodukter, særlige vedligeholdelsessæt eller yderligere oplysninger om, hvordan du holder dine apparater i god stand.



Ørepropper

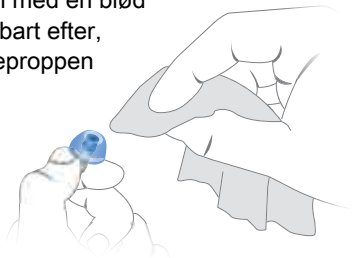
Rengøring

Der kan samle sig ørevoks på ørepropperne. Rengør ørepropperne dagligt.

For alle typer ørepropper:

- Rengør øreproppen med en blød og tør klud umiddelbart efter, at du har fjernet øreproppen fra øret.

Dette vil forhindre, at ørevoksen tørrer og bliver hård.



Ved Click Domes:

- Klem spidsen på lydkuplen.

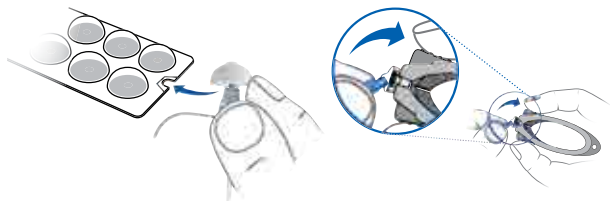


Udskiftning

Udskift Click Domes ca. hver 3. måned. Udskift dem tidligere, hvis de får revner eller andre forandringer. Proceduren for udskiftning af ørepropper afhænger af deres type. I afsnittet "Dele og betegnelser" har din høreapparatspecialist markeret den type øreprop, du har.

Udskiftning Click Domes

Hvis du har svært ved at fjerne den gamle Click Dome, kan du bruge afmonteringsværktøjet eller følge instruktionerne på emballagen til Click Domes:



Afmonteringsværktøjet fås som tilbehør.

- Vær særligt omhyggelig med at den nye Click Dome klikker hørbart på plads.



Professionel vedligeholdelse

Din høreapparatspecialist kan udføre en grundig, professionel rengøring og vedligeholdelse.

Personlige ørepropper og ørevoksfiltere bør udskiftes efter behov af en høreapparatspecialist.

Bed din høreapparatspecialist om at få individuel anbefaling af vedligeholdelsesintervaller samt anden hjælp.

Yderligere oplysninger

Forklaring af symboler

Symboler anvendt i dette dokument

 Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.

 Angiver mulig beskadigelse af ting.

 Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.

Symboler på apparatet eller emballagen

 Mærkat om CE-mærkning, bekræfter overholdelse af visse EU-direktiver. Der henvises til afsnittet "Oplysninger om CE-mærkning".

 Mærkat for overholdelse af regler og standarder vedr. EMC og radiokommunikation, Australien, se afsnittet "Oplysninger om CE-mærkning".

 Indikerer den lovmæssige producent af apparatet.

 Smid ikke apparatet ud som almindeligt affald. Læs mere i afsnittet "Information vedr. bortskaffelse".

 Læs og følg instruktionerne i brugsanvisningen.

Betingelser ved transport og opbevaring

Vær opmærksom på følgende forhold i forbindelse med længerevarende transport eller opbevaring:

	Opbevaring	Transport
Temperatur	10-40 °C (50 - 104 °F)	-20-60 °C (-4 - 140 °F)
Relativ fugtighed	10-80 %	5-90 %

For andre dele, som f.eks. batterier, kan gælde andre betingelser.

Fejlfinding

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet giver bipsignaler.

- Udskift senderens brugte batteri.

Læs mere i afsnittet »Signaltoner«

Senderen virker ikke.

- Tænd for senderen.
- Luk forsigtigt batterikammeret helt.
- Udskift det brugte batteri.
- Sørg for at batteriet er sat korrekt i.
- Forsinket tænding er aktiv. Vent i nogle sekunder og kontroller igen.

Konsulter din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer, eller indsend apparatet til serviceafdelingen.

Information vedrørende bortskaffelse

- ▶ Genbrug høreapparater, tilbehør og emballage i henhold til lokale regulativer.
- ▶ Af hensyn til miljøet bør du ikke bortskaffe batterierne med husholdningsaffaldet.
- ▶ Genbrug eller bortskaf batterier i henhold til lokale regulativer eller returner dem til din høreapparatspecialist.

Oplysninger om CE-mærkning

CE-mærket angiver overensstemmelse med de europæiske direktiver: 93/42/EØF om medicinsk udstyr, 99/5/EF (R&TTE) om radio- og telekommunikationsudstyr, og 2011/65/EU RoHs om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer.

Tekniske detaljer

Driftsfrekvens: $f_c = 3,28$ MHz

USA FCC-id: SGI-WL003BTE

Canada IC: 267AB-WL003BTE

Trådløs platform, model: e2e 3.0

ACMA-overensstemmelsesmærket



angiver overensstemmelse med standarderne for elektromagnetisk forstyrrelse, som fastlagt af Australiens myndighed for kommunikation og medier (ACMA).

Udstyr med FCC mærkning er i overensstemmelse med standarderne i FCC angående elektromagnetisk forstyrrelse.

Dette klasse B digitale apparat overholder den canadiske standard ICES-003.

Ændringer eller modifikationer, der foretages på dette udstyr, og som ikke er udtrykkeligt godkendt af den lovmæssige producent, kan ugyldiggøre FCC-godkendelsen til brug af dette udstyr.

Denne enhed overholder part 15 i FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Det må bruges på følgende betingelser:

- at apparatet ikke forårsager skadelig interferens, og
- at apparatet ikke påvirkes af interferens fra andre produkter, herunder påvirkning der medfører uønsket ændring af apparatets funktion.

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en klasse B digital enhed ifølge part 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde forsvarlig beskyttelse mod skadelig støj i et boligområde. Dette udstyr kan udstråle radiosignaler og kan, hvis ikke det installeres og anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, forårsage generende interferens i elektronisk udstyr. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke kan opstå i en given installation. Hvis udstyret faktisk forårsager generende interferens i

sammenhæng med radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for udstyret, kan interferensen muligvis fjernes ved én eller flere af disse tiltag:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Anbring de to enheder længere fra hinanden.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt i en anden strømkreds.
- Henvend dig til forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Personsikkerhed

Apparatet er ikke beregnet til børn under 3 år eller til personer med en udviklingsalder på under 3 år.



FORSIGTIG

Risiko for skader!

- ▶ Brug altid højttaleren med en øreprop.
- ▶ Sørg for at øreproppen er korrekt monteret.



ADVARSEL

Risiko for påvirkning af elektronisk udstyr!

- ▶ I områder, hvor der ikke må bruges elektroniske eller trådløse apparater, skal du undersøge, om dit apparat skal slukkes.



ADVARSEL

Risiko for skader!

- ▶ Enheder, der er åbenlyst beskadigede, må ikke bruges, men skal returneres til høreklinikken.



ADVARSEL

Bemærk at enhver uautoriseret ændring i produktet kan medføre beskadigelse af produktet eller personskader.

- Brug kun godkendte dele og tilbehør. Spørg evt. din høreapparatspecialist om hjælp.



ADVARSEL

Fare for kvælning!

Apparatet indeholder små dele, som kan sluges.

- Opbevar høreapparater, batterier og tilbehør utilgængeligt for børn og mentalt handicappede.
- Hvis små dele sluges, skal læge eller hospital straks kontaktes.



ADVARSEL

Dit apparat kan reducere bestemt baggrundsstøj, også eventuel trafiklyde eller advarselssignaler.



ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

- Brug ikke apparatet i omgivelser med eksplosionsfare (f. eks. i mineområder).

Kontraindikationer



ADVARSEL

Spørg en høreapparatspecialist til råds hvis du oplever usædvanlige bivirkninger som f.eks. irritation af huden, øgede mængder af ørevoks, svimmelhed, ændringer i din hørelse, eller hvis du tror, der kan være kommet fremmedlegemer i din øregang.



ADVARSEL

En høreapparatspecialist bør råde en mulig bruger af et høreapparat til at rådføre sig med en læge, før høreapparatet bruges, hvis høreapparatspecialisten kan fastslå, at den mulige bruger har én af følgende tilstande:

- ▶ Synlig kongenital eller traumatisk deformitet af øret.
- ▶ Historik med aktivt afløb fra øret inden for de seneste 90 dage.
- ▶ Historik med pludseligt eller hurtigt fremskridende høretab inden for de seneste 90 dage.
- ▶ Akut eller kronisk svimmelhed.
- ▶ Unilateralt høretab, opstået pludseligt eller for nyligt inden for de seneste 90 dage.
- ▶ Audiometrisk luft-benlednings difference er lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1.000 Hz og 2.000 Hz.
- ▶ Synligt bevis for betydelig ørevoksophobning eller fremmelegeme i ørekanalen.
- ▶ Smerte eller ubehag i øret.

Produktsikkerhed



BEMÆRK

Brug kun genopladelige nikkel-metalhydrid-batterier (NiMH) eller zink-luft-batterier.

Brug ikke f.eks. genopladelige sølv-zink-batterier eller lithium-ion-batterier.



BEMÆRK

- Beskyt apparaterne imod stærk varme. Udsæt dem ikke for direkte sollys.



BEMÆRK

- Tør ikke apparaterne i mikrobølgeovnen.



BEMÆRK

Forskellige slags kraftig stråling, som f.eks. stråling under røntgen- eller MRI-undersøgelser af hovedet, kan beskadige enheder.

- Bær ikke enheder under disse eller lignende undersøgelser.

Svagere stråling, som f.eks. fra radioudstyr eller sikkerhedsudstyr i lufthavne, beskadiger ikke høreapparaterne.



BEMÆRK

- ▶ Beskyt apparaterne imod høj luftfugtighed. Bær dem ikke under bruseren eller når du lægger makeup, parfume, aftershave, hårspray eller solcreme.



I nogle lande gælder restriktioner for brug af trådløst udstyr.

- ▶ Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.



BEMÆRK

Apparaterne er beregnet til at overholde internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, men der kan dog opstå forstyrrelser som følge af elektronisk udstyr i nærheden. I sådanne tilfælde skal du flytte dig væk fra det forstyrrende apparat.



BEMÆRK

Dit apparat opfylder internationale standarder. Det kan dog ikke garanteres, at alle produkter på markedet fungerer uden forstyrrelser, som f.eks. kan bestemte induktionskokezoner medføre lydforstyrrelser.

Service og garanti

Serienumre

Venstre:

Højre:

Servicedatoer

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garanti

Købsdato:

Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspecialist



Juridisk producent

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Telefon +49 9131 308 0

Din kontakt i Danmark

Sivantos A/S
Ove Gjeddes Vej 9
5220 Odense SØ
Telefon 63 15 40 10

Produceret af Signia GmbH i henhold til licensaftale med Siemens AG.

Eurographic A/S eur0016/1/250/0316
02725-99T02-6200 DA-DNK | D00149617
Master Rev02, 03.2016
© Signia GmbH, 03.2016

CE
0123

www.signia-hearing.dk